

1. un dē ki.kis ne ste.kfōgl zin zenze sx2.i
2. mēne vrind æz dē blu.me gum begi.tn
3. tegewordēg en spi.en:ze nijanders mier uf me.te masin:
4. grū.vn æz ē la.stex wierk
5. 2p dā sxe.p kre.enze besxi.mel bryet
6. dn tēmerrmā.n e. ne splentre i.en ze.ne vi.ŋre
7. dē sxi.eprē laktegē zen liepn α.f
8. ãon di fabri.kē _ en æ.ster nits tē zine
9. kum ir mē kindēkē kum
- 10.bu.es xe. Uns fir pintn of:demits "pintsēs "
- 11.brand uns twi kilots krikn "krikskes "
- 12.sē mej Alders xevē.vnt _ drē liters wē.n Atxodr2ŋkn
- 13.i verdri.ēgdēgē mē me ne stu.k "kni.eplē of:kni.epl "
- 14.kē. ze.ne kni gēzin
- 15.karmavā en wār ni fe.l nēmīr gēvi.rt
- 16.k bām blē.e dāk me Alder ni me.egum.bān
- 17.ken æt.ekiek ni gedū.e ze.kē min
- 18.ndin: dīt2r α.fkumt of:ēndin.t2r2e
- 19.ēŋ ku.pē ēŋ ku.penē.te ne ku.pējū.e ēre
- 20.en matse sx2.i ne mī.es tyēverē.sēbryet en ū.:ē ne poe.i
ne vlibē.tere
- 21.ēndinte. xīel dē wārlt fē.xtn
- 22.ksal 2i pērlkes xen
- 23.ēŋlāntu fe.l n.e sxe.pn α.fbre.kn
- 24.i fāzle.vnēkir n be.te gā.t
- 25.ge. mē twi.e bri.e sti.en: _ bri:ere _ dē briētste
- 26.dā stāmbeld n stu.ēt2r nīmer
- 27.dī vā.nd ē. ē le.vē lēŋk nēm bārūn
- 28.lysifē.er mē.z mēne.mēl nī. ble.vn
- 29.dē sxo.ljūŋis _ æ me.dē mī.ēster n2r dē zi:ēwe.st
- 30.kŋkn.n tū. ni ku.mn i.er dāk xēri.e bān
- 31.dē bi.ēstn drīŋkē gēere lē.zemēl
- 32.ē.ŋ kā.ni x2- wīerkn _ ze.ŋ ke.lē du si.ere
- 33.stē.k nēki.er ne stē.l 2p dī.m bē.sme
- 34.ni.e medē ke.els _ ēz wārter nī.mār ēspelt

- 35.1.la _ kæ ul twi kiers n2r A. ero.pn
 36.di pe.er en æ ni re.pe _ tsr.et nu ne wietē ki.ri ien
 37.zē zen2r dē ke.tre
 38.se. æm of:setn i.ost sēn gē. ld of:klA.tn ē. lpn 2pdun
 39.in zalt nu.it ni fæ.re brēnēn
 40.sæ.s tne. lfēn wr mē. lkwt
 41.di vēnt mu sē wē. f defnde.mn
 42.in dē sxa.lde zwa.mn æ.s xēvUerlek
 43.tē. ne vri.ēnt _ Umdat ne stierkn æ.s
 44.walder mun dē tnalēm æ.n _ æn galdre tndrēn a.lft
 45.a.lp nekir dē bē.d o.pē.fn
 46.unzē mē.tser æsy vē.t n.ēn slē.ke
 47.zē sprīn um tfy.ost fwr ē wātēmēt
 48.dm byēkwī.ēkē zāl dīnēm by.ēm rā.fīntn
 49.du. nekir i.osti vē.stē tu.
 50.t begiēntē klē.pn vēr dī.ostē mē.sē _ dy.ēxmē.sē _ tlu.ftweek.1
 dē vē.sprētzond.1
 51.nspri:ē pA.ēk vātē bri:ēntmest opēnspreiden1
 52.dē suldn.ētn æn dē mē. skēs (of:dē wē. f wr) U. .er d.fxēsne.n
 53.sē vn.ēdrē ē. æm zē.s jū.r lū.ētē sxū.lē lī:ēnīplat1 of:nu.r
 tkolē.3ē lū.ētē gu.ēn
 54.kēt.ēm untr2.ēt fā zē lū.ētē lōjstwu.ētr tē gu.ēn
 55.gē zi.jālir ni fē.l bli.ēkē vē.ēzn
 56.stī.ēn:ne kū.mn ēn zēni fē.lē wērt " ē.ērdnē "
 57.dō.vēpū.ēlē stū. mēnērt
 58.1ē mū.ērtēnē.st n2xi wē.r um tē kūētsn " k2:it "
 59.dē ēn klū.re kī.ēsē. of:dī kī.ēsē lA.xu.t " tla.xt "
 60.i tru.k om tper sēnē stēert
 61.tūns kwāmdē galder ir d.lē jūēm2r dē kērēmē.sē
 62.dē pu.ēter zē. dē unzi.rē vulmukt æ.s
 63.gēt mē wē.l gēzin m2r gnēt.e.e mē ni wīlē spre.kn
 64.dē zwō.lmsr.ēl g2 wē.rēkiēm
 65.gū.ēgē vāndū.gē ni kū.ērtēn
 66.e.tn zē zālder yēk xi.ērē kū.ēs
 67.zēnē montw.r æ.s kōpū.t _ i zīēt i pū.ēnē

68. te iet xewe.st fændu .e _ æn tæ. nē sxyen: u.vnt
69. dæ bu.oskē lap buivuts
70. tæ. mæn.st in di kɑ.nē
71. kwi.ældegē dæ.te faktør nēm bri.f me.bru.xt
72. mæn ærtē du si.ørē
73. kɿ kɑ. me. xi.en mænsh ōmegu.en din twi.ēz in dē zæk sēn
74. ū.e dē sxy.ftē.d ʌ.t æsēm ōns pærd i.ēspɑ:n: æn dē nȳ: kɑ.rē
of:æn dē nȳ: kɑ.rē lā:n
75. kæ ēm betsē væn dē kats _ ɑ.l vɑ vvr dnu.nē
76. dē kw.nɿŋk sēnē zw.nē e yæk sūldn.ēt xewe.st
77. we.te gæ gi.ēn: bō.mn.kēr wæn:
78. di ry.ēzn æn lāŋē dy.ōris of:dy.ōms
79. kēŋ gely.ōvər nits fæn " ē wort "
80. tkɿnd wɑ dy.ēt ɪr dānz̃t ku.stn dy.ēpn
81. zēn y.ōrn ē zēn y.ōgē lyēpn
82. wɪr d2.xtərke æ.s me.jē mændēke nɛr dn bu.s _ ōm brumbe.zis
83. tæ. ēn spɛrt ʌtili.ørē
84. i zæ.tēgē zēŋ kē.l o.pn
85. dē mæ. nsn mu.stnɿjænderst æ.n ūf xɑ.ld i.e rē.kdum
86. ʌldēre mōnt plæk fæn: dʌ.st
87. di wi.ēg æ.sxi.ēf _ tæ.z ɑlū.m ɑldu.ēr
88. kæ. dē klēn: ēn trōmlkē gēku.xt
89. dē gi.ētnbuk æz dy.ēt fæn: ku.stē i.ēn tē slɪ.kn
90. zē li.t.sē wɑ.s kart ɛŋ gu.t
91. in dē sxa. . æ.zæbæ.st
92. nē sxa.tər mu. xu. kwnē lāŋkn
93. zu.k nēkɪr ɑ.xtər mæ.n:u:t
94. kē we. nɪ wuər dɑ.k æm zū mu.tē gu zukn
95. nē ku.lē kʌldər æ.s xu fērtbi:r
96. kmu.st ū.sæzblutrɿŋkn vēr tē verklu.kn
97. kmu.stɪmpər.f.ɪ i.ēstn dē vu.rɿŋē iēn dē stɑ.l vu:rn
98. mæm bru.rē wɑ.s mu.
99. dē mɑ.lkbur mŭk nē gry.ētn tu.r
100. di kərēmɑ.lk æ.z dʌ.n ēn zy.r _ zæntɾēmē wē.rē
101. mē zu.n dī. pʌt kwnē vɑ.ln ōpn y.rē

102. tæ nugu l ne zy.stn of:ne seky.mt _ seky.r 1. 2.voor een
werktzeldz.1.
103. î:ŋ ku.m no.i xi.emenytse te lu.ete
104. i.en itu.li zänder bærgen di vir spoe.en
105. tærfde ge d2r 2p doe.en
106. te by.em ænz e stri.ek fan de bra:evn.orn
107. ge mut uns fwli of:fwleke nekir kume kw.m
108. ijæ.s fæ lw.ve ku.m:e. en gu. bn.ze
109. tæ:m bu.ki dw.re
110. en getro.i wæ.f mu kw.n:nu.ŋ
111. kæ. ir gæ.s xez2.it _ mu.r tsn.en du:x ni.t
112. dm bræ.er zæ:xtat nu.x te di.r æ.s um te bân
113. bæ.kn kba.kæ ge iba.kt ba.kti meba.kn kba.ktege
geba.kteget iba.ktege meba.ktegen mæ.eba.knof:mæ.megæ
bæ.kn
114. bi.n kbi. gebit ibit mebin bime ikby.e of:bit:æge
kæ.ebo.nrbvbo.op verkoopingeni of:kæ.ebitrin het kaartspeli
æ.ze zaldar yk xebitukaartspeli of:xæbo.nralg.bet.1.
115. tæ.z e klantse m2r tæ.z e fæ.nt:æ
116. ge kund ir æ.ers kre.ŋn 2p de mu.ort
117. ije. ezæ. dæti 2p mæ. z2. epæ.st æ.n
118. tmæ.sn zæ. dat i elæ.k u. " de mæ.ertetboersch,zeldz...1 "
119. twu.ere væ.f præ:zn
120. under din i.ekelæ.ere li:ender ve.l i.ekls
121. twu.eter za gu ko.kn _ tkokt al
122. tw.j of:txæ.z æ n2xrune _ tmæ. n2 m2 ræ.s xem2.it
123. mariznæ.zesi.sæ m2.knæ me. nen dor van: æ:i
124. da byemke zaldar ni.æmæ.klek xru.in
125. de pa.ster e. xu.je wen
126. de datsx æn unz 2.id A.z æ:fæbrant
127. de mæ. lk sprat Atn A.re van de ku.
128. de ku.ster loeit fer de kra.spresæ.si
129. de trem: van de kartewp.ne gen Alder van txæwi.exte
130. su.mexte mæn snæ.tn art " l2.je "
131. sændn zwart æm bl2.it xesmetn
132. de sæ.s æ.tsj wæ fl2:i
133. de sni.e li.exti.ekæ

134. tæ en i. œwə len dæ. k oe əzin ə. " korte tijd: ə lɛ. tsəkə "

135. nipyert wær noe. en gil ný. stæ. t

136. du. n kɔdut gædut idut mædunt gædú: t sedunt iɔdɛt gæ
dê: t idet waldærdænt galdærdê: t zaldærdent de. kɪkɔdæ. dæ
of: ækɪ. kɔdutxædun datitæ. mæm de. dænzetsaldæ mæm den

137. dy. əpm dyepkɪrɛtsle dyepfũntə of: dæ vante

138. dæ. sn idæ. st idu: st of: dæ. stegə ije. ədu: sn

139. brn: kɔbɪndə gæbɪnt ibɪnt mæbrn: gældærbɪnt seldærbɪn:
bɪnti of: bɪntijæ. bunti of: buntijæ. kæ. əbun:

140. landmaten: de rû. 136 m. 1, ə vɪrndɪ. ɛlɪ 278 r. 1, əm byndrɛɪɪɪɪ2

141. waterlopen: dæ stæmpkɔtbe. kə, dæ zæ. p, dæ li. əbe. kə, dæ wæ. lə^{r. 1}
be. kɛtzelfde als voor asperɪ, tsi. skəbe. kskɛtɔmdat er men
schen bij wonen die men si. skos noemtɪ, dæ pætnɪvijversɪ, dæ
kypy. rə of: dæ kopy. rə

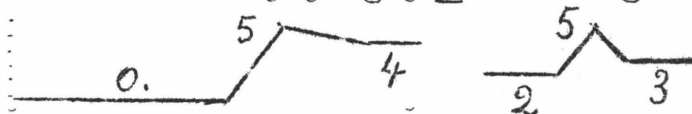
de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: zingem
de inwoners heeten: de zingemsxə
een bijnaam kennen zij niet.

het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 3027.

taaltoestand: de voornaamste wijken zijn: de pluetsə vyerde
dem bu. tæruk dɪ dɪmple dæ mɪ. əskɪnt dæ spe. lstru. ɛtə dæ
zæ. p dæ pɔpstru. ɛtə dembruk .daaronder zijn geen locale
verschillen te vermelden. beschaafd nederlandsch wordt te zin
gem niet, fransch slechts in twee families gesproken.
de bevolking van zingem bestaat hoofdzakelijk uit landbou
wers, zetel en mandemakers, die thuis werken, en werklieden die
voor een deel ter plaatse in de steenbakkerijen, voor een
deel in de fabrieken van gent, leupegem en ronse werken, ieder
jaar trekken ook nog fransmans van hier weg.
opm.: het zingemsch dialect geldt in de omstreken voor zange
rig. op deze eigenschap wordt gezinspeeld met de vraag en het
antwoord: ----- van waar zij je gij? van zingem.

op een zingtoon uit te
spreken, ongeveer naar

volgend schema:



zegliden:

1. marcel van de cauter, 29j., hier geb., onderwijzer te gavere,
maar dagelijks thuis, heeft, buiten zijn studie jaren en twee
dienstjaren te aalst, steeds hier verbl., v. en m. zijn beiden
van zingem, hij spreekt buiten de school gewoonlijk zingemsch.
2. mevr. van de cauter, m. van i., spreekt steeds zingemsch.
3. aimé capiau, 25j., hier geb., bakker, heeft steeds hier verbl.,
v. en m. beiden van zingem, hij spreekt steeds zijn dialect.